


Mala šola ruščine – Delam, delaš, delamo

 Tanja Andder in Janja Urbas

Kot ste najbrž že ugotovili, je rešitev uganke iz prejšnje številke dež oz. дождь. Tokrat pa nas vreme ne bo zanimalo, saj bomo večino dneva v službi – opravili bomo še zadnje stvari pred brezskrbnim dopustom.

Kaj počnemo v službi? Delamo, pošiljamo pošto, odgovarjamo na e-pisma ... V ruščini ta dejanja opisujejo glagoli **работать** (rabotatst) = delati, **посылать** (pasylatst) = pošiljati in **отвечать** (atvičatst) = odgovarjati. Kot ste opazili, je vsem trem nedoločnikom skupna končnica -ать. Poglejmo si njihovo spreganje.

Я **работаю** (ja rabotaju) = jaz delam

Ты **работаешь** (ty rabotaješ) = ti delaš

Он, она **работает** (on, ona rabotajet) = on, ona dela

Мы **работаем** (my rabotajem) = mi delamo (tudi midva/-e delava)

Вы **работаете** (vy rabotajete) = vi delate (tudi vidva/-e delata)

Они **работают** (ani rabotajut) = oni delajo (tudi onadva/ onidve delata)

Ker se v večini končnic pojavlja črka »е« (je), se ta spregatev imenuje »ejevska«. Sledila ji bo večina glagolov, ki se v nedoločniku konča na -ать.

Kaj torej še počnem v službi?

Я **читаю** мейлы (čitaju mejly) = berem e-pisma, **пошлагаю** предложения (pasylaju pridlaženija) = pošiljam ponudbe, **отвечаю** на запросы (atvičaju na zaprosy) = odgovarjam na povpraševanja, **слушаю** радио (slušaju radio) = poslušam radio, **спрашиваю**, когда будет встреча (sprrašuvaju kagda budstet fstreča) = sprašujem, kdaj bo sestanek, а потом я **опаздываю** на встречу (a patom ja apazdyvaju na fstreču) = in potem zamujam na sestanek.

Ko pa se iz naporne službe vrnem domov, počivam = я **отдыхаю** (ja atdyhaju).

In kaj počneta poslovneža v anekdoti z naslovom **Большая конкуренция**?

Два бизнесмена разговаривают: (dva biznjesmstena razgavarivajut) = Dva poslovneža se pogovarjata:

- **Чем вы занимаетесь?** (čstem vy zanimajetestes) = S čim se ukvarjate?

- **Ничем.** (ničstem) = Z ničstimer.

- **А где вы работаете?** (a gdste vy rabotajeteste) = Kje pa delate?

- **Нигде.** (nigdste) = Nikjer.

- **Ну, а что же вы делаете?** (nu a što že vy dzstelajeteste) = No, ali sploh kaj počnete?

- **Ничего.** (ničstivo) = Nič.

- **О, у вас хорошая работа!** (o, harošaja u vas rabota) = Oh, imate pa dobro službo!

- **Да, но очень большая конкуренция!** (da no očstin' balšaja kankurstencija) = Ja, le konkurenca je huda!



Всего доброго и до скорой встречи!

Vir slike: <http://phototimes.ru>, avtor Goncharvlad

Zanimivo in uporabno: naučimo se razlikovati med glagoloma **работать** = delati in **делать** = nekaj početi.